

Walya ngula pina
yungu ngalipaku.

Kunayungku wartirli kurtukurturli yirrarnu-rlu
Kunayungku-rla 1986

Walya ngula pina
yungu ngalipaku.

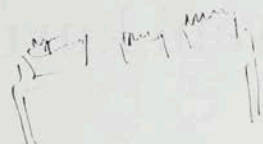
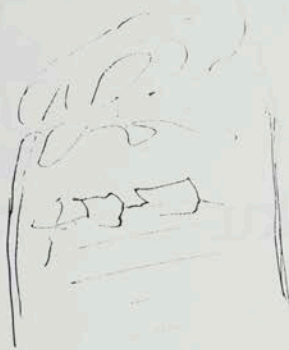
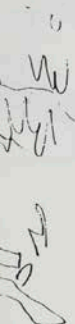
Kunayungku wartili kurtukutulu yuramu - lu
Kunayungku - lu 1986

Ngajungu karna yama yirrarni
Yankirrikirlangula.

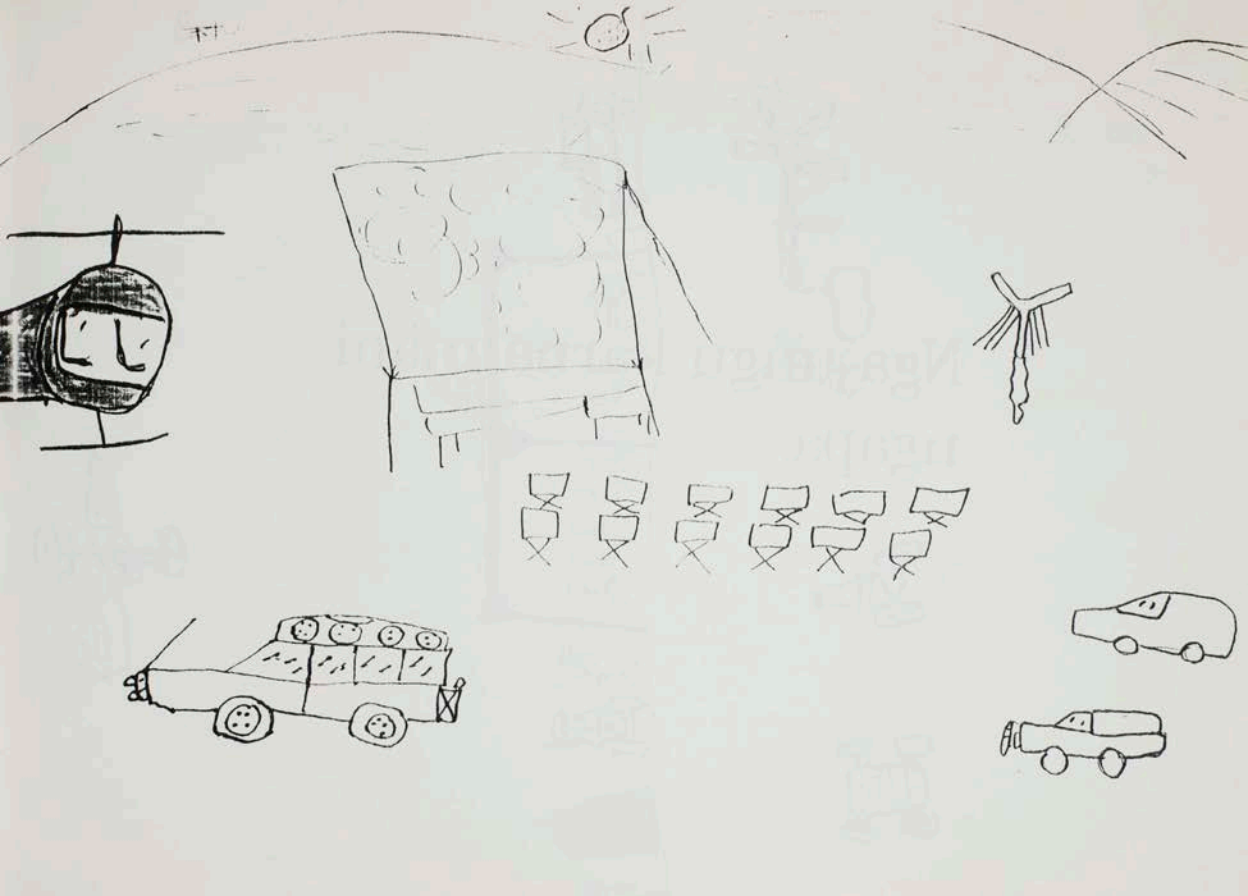
Edge



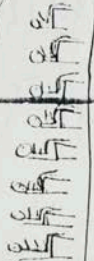
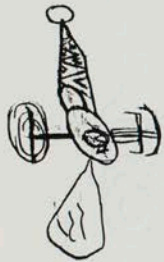
D...



Ngali karli yani kuyuku.

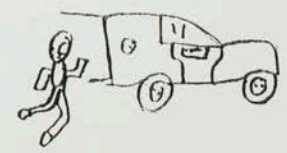
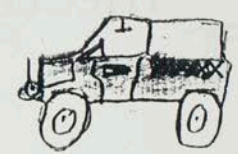
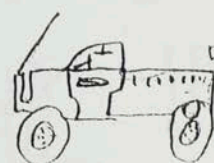
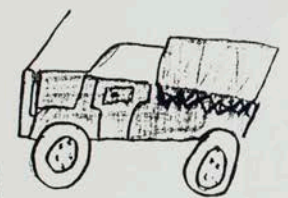
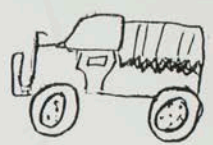


Ngajungu karna mani
ngapa.

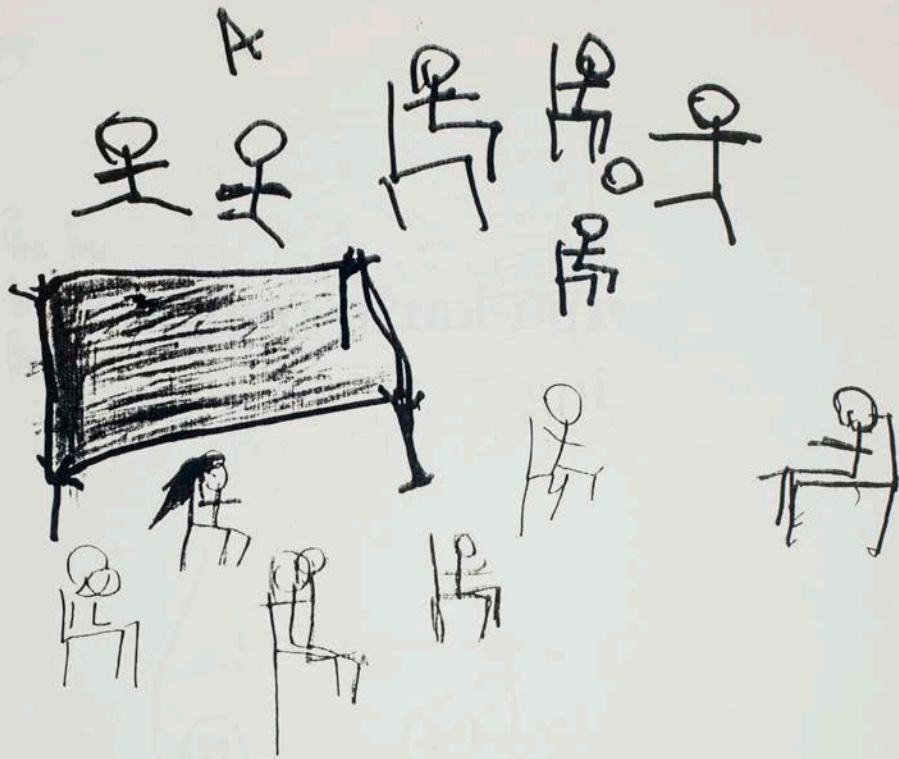


Yapa karlu turnu-jarri
meeting-ki.

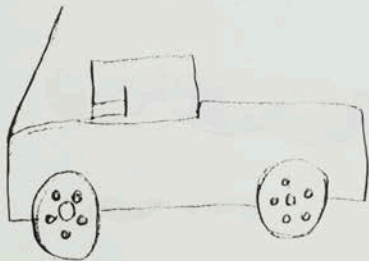
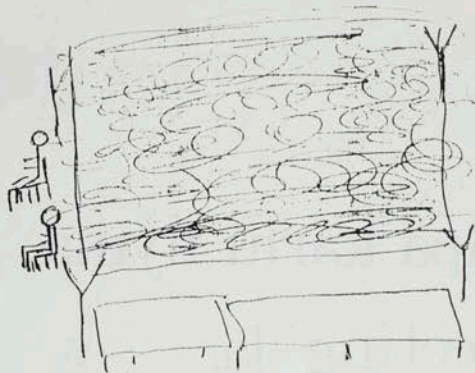
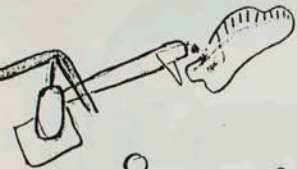
MERVYN



Yapangku karlu martani
meeting.



Nyampu karlu martani
meeting.



Yapa karlu nyina
meeting-la.



Handwritten notes in a circular arrangement, possibly including the word "Voll" and other illegible characters.



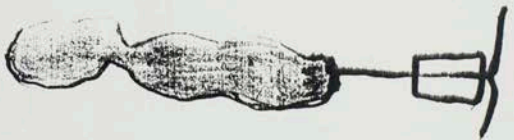
Handwritten notes including the word "Hoch" and several vertical lines of text, possibly representing a list or a set of instructions.

Handwritten notes, including a large, stylized letter 'V' and other illegible characters.

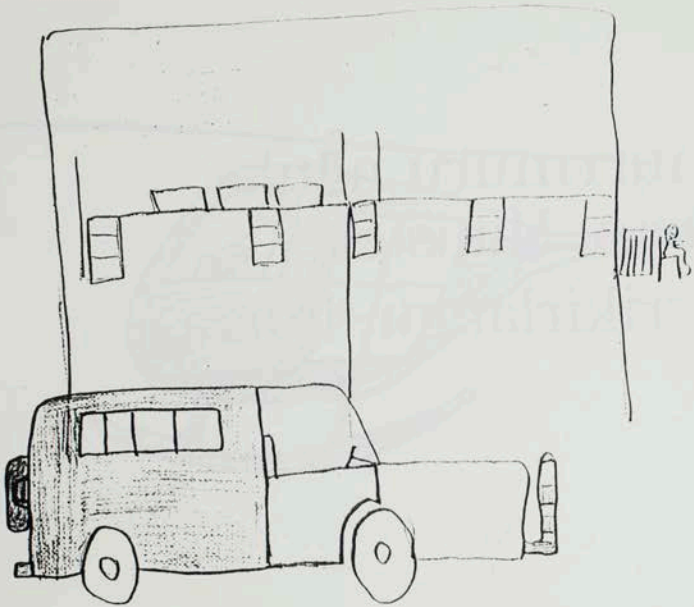
Handwritten notes consisting of several lines of text, possibly a list or a set of instructions.



A small handwritten mark or signature.

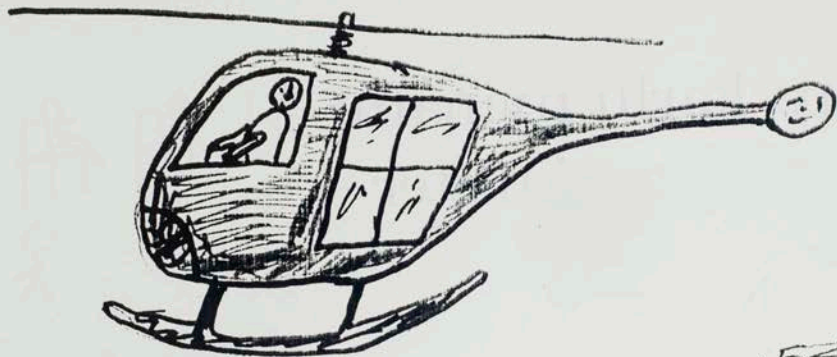


Minister—ku karlu
nyinami kapi ka yanirni
jalangu.

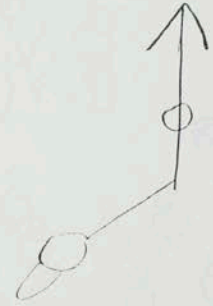
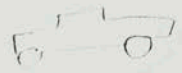


Handwritten text in a stylized, possibly Indic script, arranged in two columns. The characters are bold and somewhat abstract, resembling a form of shorthand or a specific dialect. The top column contains approximately 10 characters, and the bottom column contains approximately 8 characters.

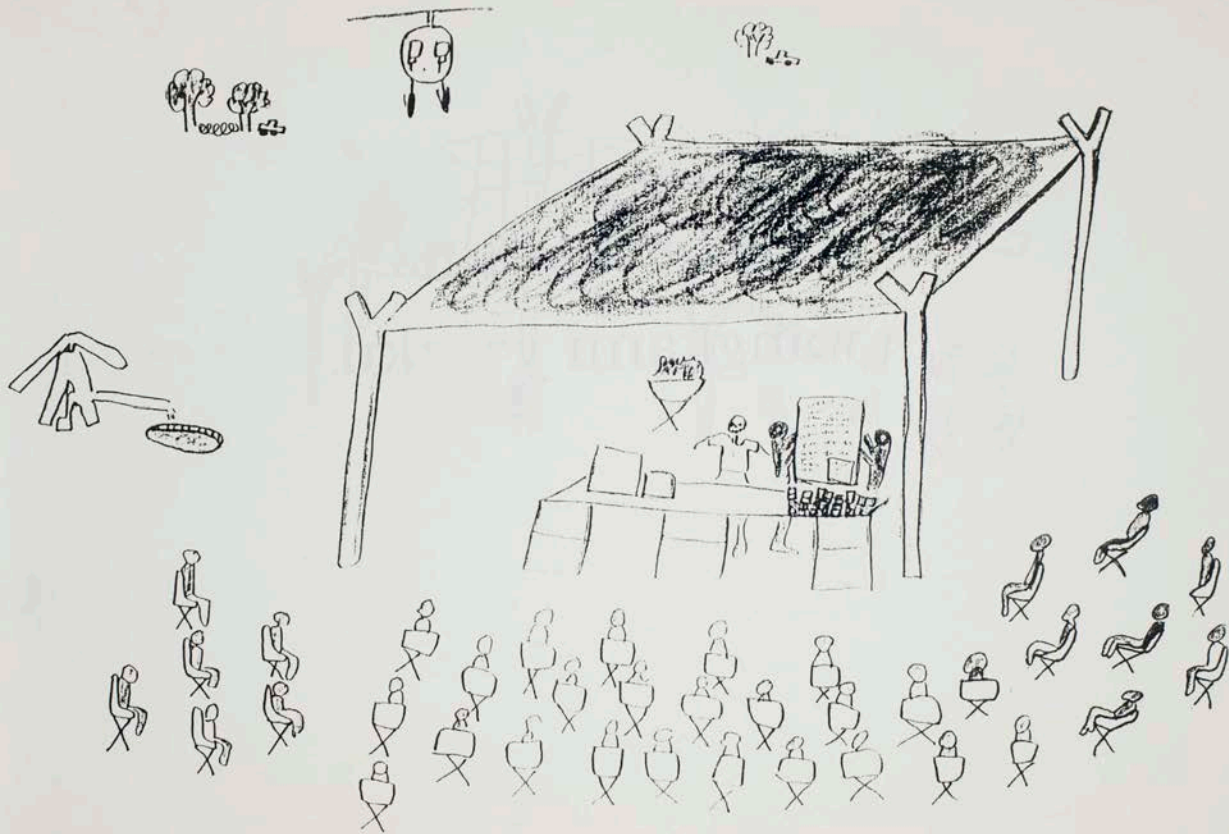
Purrmurrmuru ngula
kangurnu Minister
Yankirrikirlangu—kurra.



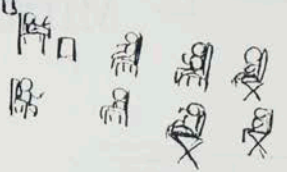
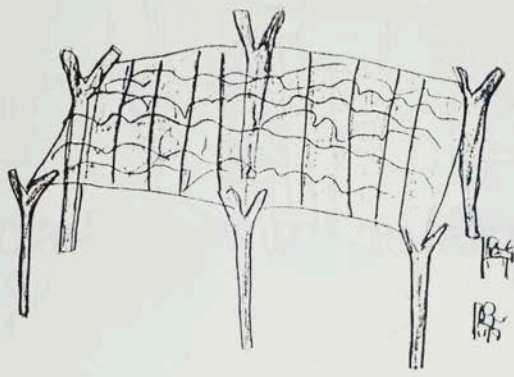
Yapa karlu nyinami
kamparru Minister—ku.



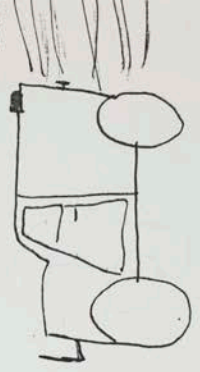
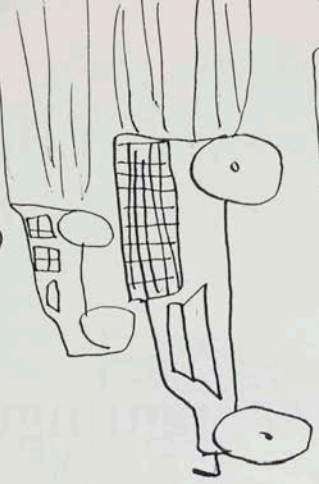
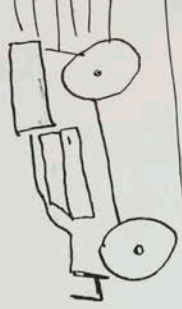
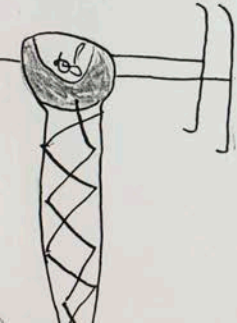
Jinta ka yapa wangkami
meeting-la.



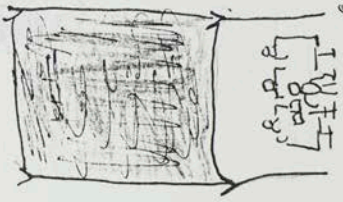
Minister ka-jana
wangkami yapaku.



Minister ka wangkami.

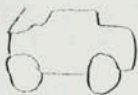
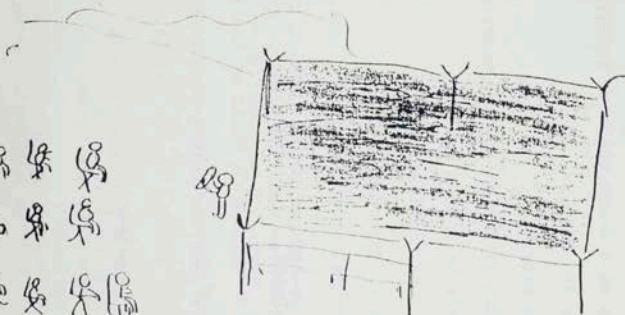
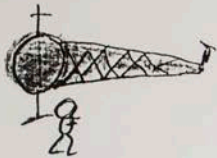


Figure



el cubo

Minister—ngu ngula—
jana yungu pipa.



Hand-drawn Chinese characters arranged in a grid-like pattern, possibly representing a sign or a list.



The Return of Our Land.

People of all ages went from Kunayungku to Yankirrikirangu to erect a bough shade. Aboriginal people assembled from different areas for a meeting with important non-Aboriginals. The Minister gave the Aboriginal people title to the country. He gave them big facsimile titles and small copies of the title, and he put dirt on their hands. The title is for the countries North Karantijpa and South Kalantinpa. The Minister left quickly, we left, and some other people set out for Lilaki.

1. I am putting up a bough shade at Yankirri-kirangu.
2. We are going for meat.
3. I am getting water.
4. The people are gathering for the meeting.
5. The people are holding a meeting.
6. They are holding the meeting here.
7. People are sitting at the meeting.
8. They are waiting for the Minister, who is coming today.
9. This is the helicopter that is taking the Minister to Yankirri-kirangu.
10. The people are sitting in front of the Minister.
11. One Aboriginal man is talking to the people.
12. The Minister is talking to the people.
13. The Minister is talking.
14. The Minister gave them the title.

TITLE WALYA-KURLANGU

Pulka pulka kapi kurtukurtu yuwurrulu yanu
Yankirri-Kirlangu-kurra
Yirraninjaku yamaku, Kunayungku-ngurlu.

Yapalu turru-jarrija nguru-kari-ngirli
meeting-ki kapi walpali-ki wiriwiri-ki.

Minister-jana yanurnu purmurmuru-ngka.
Nyampu Minister-jana yapa-ku ngula-jana
yungu pipa walya-ku.

Yunga-jana pipa wirijarra kapi
witawitaku kapi walya-jana yirranu
taka-kurra.

Nyampu wiri-jarraji tittle walya-kuju
Yatjarra Karlantijpa kapi Kularra
Kalantimpa.

Yarujuju Minister-ji pina partijarra
nganimpanarlu pina yanu kapi panukarili
partijarra Liliaki-kirra.



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice